

第14課

Bab 14

せいぞう さぎょう

製造作業(2)

Pekerjaan Produksi (2)

第14課(1) Bab 14 (1)

実習生のリンさんは、魚の下処理が終わり、次の作業について指導員の鈴木さんから説明を受けています。

Pemagang Lin sedang menerima penjelasan dari instruktur Suzuki terkait pekerjaan selanjutnya setelah selesai menyiapkan ikan.

第14課(1) Bab 14 (1)

すずき いま したしより さかな ちょうみえき つ
鈴木: 今から下処理した魚を調味液に漬けます。

リン: はい。

すずき ちょうみえき つく しょくえん みず はか
鈴木: まず調味液を作りましょう。食塩と水を量ってください。

しょくえん みず はか
リン: 食塩と水……。はい、量りました。

すずき つぎ い ま
鈴木: 次にそれをバットに入れて、かき混ぜてください。

リン: かき混ぜます。

ま
このぐらい混ぜればいいですか。

すずき さかな ちょうみえき つ こ
鈴木: うん、いいよ。じゃ、魚を調味液に漬け込んで。

リン: はい。

S: Sekarang celupkan ikan yang sudah disiapkan ke dalam cairan bumbu.

L: Baik.

S: Pertama-tama, ayo buat cairan bumbunya. Ukur garam dapur dan air.

L: Garam dapur dan air... Sudah diukur.

S: Selanjutnya, masukkan ke dalam wadah segiempat lalu aduk.

L: Akan saya aduk. Apakah campur seperti ini cukup?

S: Iya, boleh. Kalau begitu, rendam ikannya di cairan bumbu.

L: Baik.

第14課(2) Bab 14 (2)

実習生のリンさんは、オーブンでベーコンを焼いています。

Pemagang Lin sedang memanggang bacon dengan oven.

第14課(2) Bab 14 (2)

リン:^{すずき}鈴木さん、ちょっとこのベーコンを^み見ていただけますか。

鈴木:^{すずき}ん?どれ?

リン:^{ひょうめん や}表面を焼きすぎてしまいました。

鈴木:^{すずき}ああ、^こ焦げちゃったね。これは^{はいき}廃棄だね。

リン:^{かねつ おんど じかん さぎょう てじゅんしょ}加熱温度と時間は作業手順書のとおりです。

^{おんど じかん か}温度か時間を変えたほうがいいですか。

鈴木:^{すずき}うーん.....^{もんだい}オーブンに問題があるかもしれないから、^{さぎょう}作業をストップして。

リン:^や焼いていないベーコンは^{れいぞうこ}冷蔵庫にしまえますか。

鈴木:^{すずき}うん。

L: Suzuki-san, bisa lihat bacon ini sebentar?

S: Hm? Mana?

L: Saya membakar permukaannya terlalu lama.

S: Wah, gosong ya. Ini dibuang ya.

L: Suhu dan waktu pemanasan sesuai dengan lembar prosedur kerja. Apakah lebih baik untuk mengganti suhu dan waktunya?

S: Hmm...Karena sepertinya ada masalah pada oven, hentikan pekerjaannya.

L: Bacon yang belum dipanggang disimpan di kulkas ya?

S: Iya.

第14課(3) Bab 14 (3)

実習生のリンさんは、加工が終わった食材を番重に入れました。

Pemagang Lin memasukkan bahan makanan yang sudah diproses ke dalam nampan.

第14課(3) Bab 14 (3)

すずき ばんじゅう ぜんぶ い
鈴木: 番重に全部入れた?

リン: はい、^お終わりました。

すずき はこ
鈴木: じゃあ、○×△まで^{はこ}運んで。

リン: すみません。よく^き聞こえませんか。

すずき れい はこ
鈴木: 冷.....まで^{はこ}運んで。

れいぞうこ れいとうこ
リン: ^{れいぞうこ}冷蔵庫ですか、^{れいとうこ}冷凍庫ですか。

すずき れいとうこ
鈴木: ^{れいとうこ}冷凍庫!

れいとうこ
リン: ^{れいとうこ}冷凍庫ですね。わかりました。

S: Sudah dimasukkan semuanya ke nampan?

L: Iya, sudah.

S: Kalau begitu, pindahkan ke ○×△

L: Maaf. Tidak terdengar dengan baik.

S: Pindahkan ke 冷...

L: Kulkas atau freezer?

S: Freezer!

L: Freezer ya. Saya mengerti.